

Comunicado No. 56  
Ciudad de México, martes 10 de julio de 2018

## India, país invitado de honor

### **Saffron revive la poesía de Rumi al ritmo de jazz y en lengua persa**

- **La agrupación celebra las palabras del poeta y filósofo**
- **Se presenta el sábado 20 de octubre, a las 12:00 horas, en el Templo de la Valenciana, y el sábado 27, a las 23:30 horas, en El Trasnóche**

La poesía de Rumi, un erudito islámico y teólogo persa, fue la causa de unión del ensamble **Saffron**. En la interpretación que hace este grupo de la música clásica india en armonía con el jazz y la lengua persa, hay un equilibrio entre forma, contenido y creatividad.

Este conjunto, cuyos integrantes son originarios de la India, Irán y Estados Unidos, viene a la edición XLVI del Festival Internacional Cervantino, inmerso en el programa Cervantino para Todos (CPT), para dar a conocer su producción más reciente titulada *Will you?*

Su disco anterior, *Dawning*, que grabó en 2013, fue resultado de una exploración de las filosofías persa e india a través de los textos del poeta y místico Rumi, con el respaldo musical del sitar, tabla y saxofón.

Los integrantes principales de **Saffron** son Tim Ries, Katayoun Goudarzi, Kevin Hays, Rajib Karmakar y Pandit Yogesh Samsi.

Tim Ries fue invitado a grabar con la banda The Rolling Stones desde 1999, es saxofonista, compositor, arreglista y productor, titulado por la Universidad del Norte de Texas (BM) y de la Universidad de Michigan (MM). En 2005 y 2008, respectivamente, lanzó *The Rolling Stones Project* y *Stones World: Rolling Stones Project, Vol. 2*, ambas versiones de los clásicos de los Stones con arreglos de jazz y música del mundo.

Entre los artistas invitados en estos discos destacan los cuatro integrantes de The Rolling Stones, así como Norah Jones, Sheryl Crow, Milton Nascimento, Sara Baras, Bill Frisell, John Scofield, Jack Dejohnette, Lisa Fischer, Bernard

Fowler, Larry Goldings, Franck Amsallem, Eddie Palmieri, Brian Blade y Ana Moura.

Goudarzi, renombrada vocalista, nacida en Teherán, Irán, es conocida por maximizar las cualidades musicales de la poesía clásica persa, utilizando diferentes estilos de canto y recitación. Durante tres décadas ha estudiado la tradición lírica de su país natal. Su interpretación se refleja en siete discos, *Roos o Shab, Hayrân, Shams, Delbar, Beedel, Spring y Ruby*, con la colaboración de artistas de la India como Reza Derakhshani, Imamyar Hasanov, Abhiman Kaushal, Majid Derakhshani y Shujaat Husain Khan.

Los años que ha dedicado al estudio le han permitido consolidar un estilo preciso de recitación e interpretación que combina una ejecución emotiva de la poesía con una atención meticulosa a la integridad lingüística y lírica de la pieza.

Kevin Hays es un destacado pianista de su generación, tiene 15 discos que recibieron muy buenas críticas de *The New York Times, Downbeat Magazine y Jazz Times*, así como un Coup de Coeur de la Académie Charles Cros de Francia. Es un prolífico sideman que aparece en más de 60 discos con Chris Potter, Joshua Redman, Nicholas Payton y Al Foster.

Rajib Karmakar es intérprete de sitar, compositor y pedagogo que goza mezclar tradición sonora y experimentación formal, generando nuevas tendencias que se distinguen por mostrar una innegable raíz en la música clásica de la India, pero también manifestaciones de *world beat, jazz y rock*.

Pandit Yogesh Samsi, tabla, formado en la escuela guru-shishya parampara —tradición sonora que se remonta al siglo XVIII—, es hijo del reconocido cantante Pandit Dinkar Kaikini.

A los 4 años ya recibía enseñanza del tablista Pandit H. Taranth Rao y más tarde con Ustad Allarakha Khan, uno de los más grandes percusionistas de la India. Luego de 23 años bajo su tutela, Samsi es hoy en día la punta de lanza del estilo Punjab Gharana para tocar la tabla.

En *Will You?*, material reciente de la agrupación, se contó con la participación de Dibyarka Chatterjee, un experto ejecutor del tabla en su país.

Dibyarka Chatterjee, habiendo crecido en un ambiente musical, su inclinación natural hacia el instrumento tabla se hizo evidente desde su infancia. A la edad de cinco años, su padre lo inició en el antiguo sistema de pedagogía llamado guru-shishya parampara (tradición maestro-discípulo). Cursó una maestría en Bellas Artes de Goddard College (VT). Sus actividades académicas se centraron en la historia, la teoría y la filosofía de la música india. También

---

imparte clases de tabla en instituciones de Nueva York y Nueva Jersey, Estados Unidos.

El ensamble **Saffron** se presenta el sábado 20 de octubre, a las 12:00 horas, en el Templo de la Valenciana. A las 11:30 horas Luis Jaime Cortez ofrecerá una charla introductoria en este recinto.

También se presentará el sábado 27 de octubre, a las 23:30 horas, en El Trasnoche.